



# Ингалятор компрессорный Samy



**RU** Инструкция  
пользователя

**UA** Інструкція  
користувача





## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. ПРЕДИСЛОВИЕ	4
2. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ОПИСАНИЕ НЕБУЛАЙЗЕРА	5
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	6
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕБУЛАЙЗЕРА	7
5. УХОД ЗА НЕБУЛАЙЗЕРОМ	9
6. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ПУТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ	10
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11



# ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ (НЕБУЛАЙЗЕР)

## ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим вас за выбор небулайзера TM VEGA. Продукция торговой марки VEGA – это современная высокотехнологичная техника, позволяющая поддерживать здоровый образ жизни.

Данный продукт разработан для эффективного лечения астмы, аллергий и других респираторных заболеваний. Он создает поток воздуха, направляемый через трубку к небулайзеру. Благодаря воздуху, поступающему в небулайзер, лекарственные средства превращаются в аэрозоль для ингаляций.

Применение переносного компрессорного небулайзера в процессе лечения необходимо осуществлять под строгим наблюдением квалифицированного врача и/или пульмонолога. Мы настоятельно рекомендуем Вам подробно изучить руководство пользователя и ознакомиться с особенностями работы нашего небулайзера.



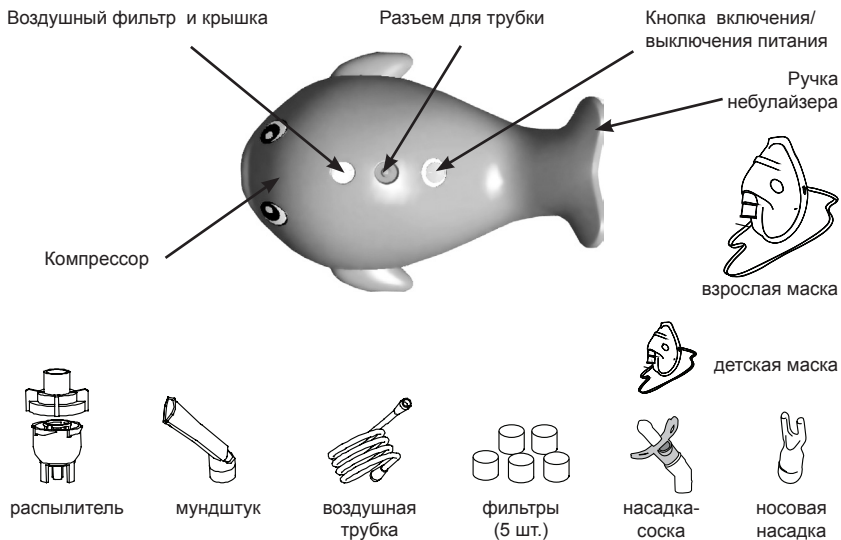
**ВНИМАНИЕ!**  
**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕБУЛАЙЗЕР НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ!**



**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ  
ИНСТРУКЦИЮ**

## 2 КОМПЛЕКТАЦИЯ И ОПИСАНИЕ НЕБУЛАЙЗЕРА

Специалисты ТМ VEGA позаботились о Вашем комфорте и укомплектовали прибор следующими насадками: мундштук, детская маска, взрослая маска, носовая насадка, насадка-соска



### **3** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**Примечание:** Внимательно изучите инструкцию перед использованием. В процессе работы с устройствами, подключенными к электросети, необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности:



**Внимание:** Пренебрежение данными инструкциями может стать причиной травм, а также способствовать нарушению работы устройства и его повреждению.

#### **Предостережения:**

1. Чтобы избежать поражения электрическим током необходимо: не допускать попадания воды в устройство, не погружать шнур небулайзера в жидкость, не использовать небулайзер во время купания, не касаться устройства, случайно попавшего в воду, – немедленно отключите его от электросети.
2. Никогда не используйте устройство в случае, если хотя бы одна его деталь повреждена (в том числе шнур), или же устройство уронили или погрузили в воду. В подобных случаях следует немедленно отправить устройство в сервисный центр для проведения его диагностики и дальнейшего ремонта.
3. Не следует использовать небулайзер TM VEGA в местах, где расположены источники воспламеняющихся веществ, таких как бензин, кислород и разнообразные аэрозоли.
4. Отключайте небулайзер от электросети перед чисткой, заправкой и после каждого использования.
5. Не используйте какие-либо дополнительные аксессуары, не предусмотренные производителем.

#### **В процессе работы:**

1. Подключите устройство к источнику питания с допустимым для него уровнем напряжения.
2. Не оставляйте небулайзер включенным без присмотра.

3. Никогда не используйте небулайзер в случае, если у него повреждены шнур или вилка, если он работает ненадлежащим образом или же его уронили в воду. Отправьте устройство в сервисный центр для осуществления его ремонта.
4. В случае каких-либо нарушений в работе небулайзера, немедленно отключите его и прекратите его использование до устранения неполадок.
5. Всегда отключайте небулайзер после завершения сеанса лечения.
6. Никогда не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе устройства и не оставляйте его в местах, где вентиляционные отверстия могут засориться.

#### **Условия хранения:**

1. Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на корпус устройства. Не храните устройство в условиях высоких температур или повышенной влажности.
2. Храните устройство в недоступном для детей месте.
3. Всегда выключайте устройство после завершения сеанса лечения.

#### **Условия очистки устройства:**

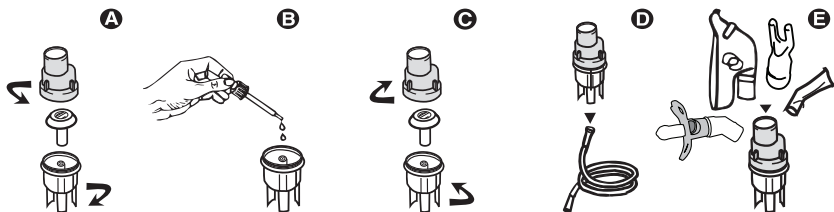
1. Не опускайте небулайзер в воду. Это может привести к нарушению работы небулайзера.
2. Отключите устройство от электросети перед его чисткой.
3. Протирайте все необходимые детали устройства после каждого сеанса лечения, согласно данной инструкции.

## **4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕБУЛАЙЗЕРА**

1. Установите небулайзер TM VEGA на ровной поверхности. Убедитесь, что небулайзер размещен удобным для Вас образом, так, чтобы обеспечить Вам доступ ко всем его ключевым элементам, когда Вы находитесь в сидячем положении.



**Важно: Перед началом работы небулайзер необходимо тщательно очистить, следуя указаниям пункта «Уход за устройством».**



2. Откройте aerosольный распылитель (рис. А) и налейте в него прописанный Вам лекарственный раствор.
3. Не наливайте больше 10 мл. (рис. В).
4. Соедините обе части закручивающим движением (рис. С).
5. Подсоедините один конец воздушной трубки к aerosольному распылителю, а второй – к воздухораспределителю на приборе (рис. D).
6. Присоедините маску или ротовую насадку или носовую насадку для ротовой ингаляции или насадку соску к aerosольному распылителю (рис. E).
7. Присоедините прибор к электросети, отвечающей правилам техники безопасности. Ваш небулайзер готов к работе.



**Важно: Компрессорный двигатель оснащен устройством защиты от перегрева, которое отключит небулайзер и не допустит его перегрева.**

Когда, при угрозе перегрева, устройство отключится, сделайте следующее:

- а. Выключите небулайзер.
  - б. Отключите небулайзер от электросети.
  - с. Подождите 30 минут, пока двигатель не остынет и лишь затем продолжайте процедуру. Убедитесь, что отверстия для прохода воздуха не засорены.
8. Когда процедура лечения завершена, выключите небулайзер TM VEGA и отключите его от электросети.



## **5 УХОД ЗА НЕБУЛАЙЗЕРОМ**

Рекомендуем после каждого сеанса лечения тщательно очищать распылитель и насадки с помощью теплой воды, а в конце дня проделать аналогичную процедуру с применением мягкого моющего средства. В случае, если врач или терапевт обозначит какой-либо другой способ очистки устройства, следуйте ему.

### **Промывание (после каждого сеанса лечения)**

1. Отсоедините от устройства воздушную трубку, насадку.
2. Аккуратно поверните распылитель, чтобы его открыть.
3. Сполосните распылитель, маску и насадки под водой.
4. Протрите их сухой, мягкой салфеткой или оставьте сохнуть.
5. Когда распылитель высохнет, вновь соберите его и сложите в сухой, закрытый чехол (футляр).

### **Дезинфекция:**

Пожалуйста, выполните следующие действия для того, чтобы продезинфицировать распылитель, если иное не предусмотрено Вашим врачом. Дезинфекцию распылителя необходимо осуществлять ежедневно, после последней процедуры за текущий день.

1. Используйте раствор уксуса и дистиллированной воды в пропорции один к трем. Убедитесь, что полученного раствора будет достаточно для обработки распылителя, насадки и маски.
2. Промойте распылитель, насадку и маску теплой водой и мягким моющим средством. Затем промойте теплой водой.
3. Поместите детали в раствор уксуса и воды на 30 мин.
4. Завершите обработку (Шаг 2).

### **Очистка прибора**

1. Ежедневно протирайте небулайзер влажной тканью.

2. Не используйте порошковые чистящие средства или порошки, ведь они могут повредить покрытие прибора.

### **Замена фильтра**

1. Не используйте вату или какие-либо другие материалы. Не пытайтесь помыть или очистить фильтр. Используйте фильтры, поставляемые производителем. Не используйте небулайзер без фильтра.
2. Меняйте фильтр каждые 30 дней или тогда, когда фильтр станет серым.
3. Инструкции по замене фильтра:
  - A. Снимите крышку фильтра.
  - B. Замените старый фильтр на новый.
  - C. Закройте крышку фильтра.

## **6 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ПУТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

В случае возникновения каких-либо неисправностей внимательно изучите данную таблицу и попробуйте их устранить.


Неисправность	Возможная причина	Способы устранения
Прибор не работает при попытке его включить	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Неправильное подключение прибора к электросети.</li><li>2. Нет напряжения в электросети.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, правильно ли подключен электрошнур.</li><li>2. Проверьте напряжение в сети.</li></ol>
Нет распыления	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отсутствует препарат в аэрозольном распылителе.</li><li>2. В аэрозольном распылителе избыточное количество препарата.</li><li>3. Отсоединена воздушная трубка.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Заполните аэрозольный распылитель лекарственным средством (не более 10 мл).</li><li>2. Удалите избыток препарата из емкости.</li><li>3. Подсоедините воздушную трубку.</li></ol>
Недостаточное образование аэрозоля	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Загрязнен воздушный фильтр.</li><li>2. Засорился аэрозольный распылитель.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените воздушный фильтр.</li><li>2. Установите новый аэрозольный распылитель.</li></ol>

## **7** ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230В/50Гц или 120В/60 Гц
Мощность	180 Вт
Размеры частиц	0.5 -10 нМ
Средний аэродинамический размер частицы (микрон)	менее 4 микрон
Уровень шума	60 дБ
Макс. кол-во мед. препарата	5 мл
Средняя скорость распыления	мин. 0,18 мл/мин., при растворе 0,9% NaCl
Диапазон давления компрессора	0.18 мПа
Диапазон рабочего давления	0.056 - 0.09 мПа
Диапазон рабочей температуры	10°C - 40°C
Допустимый уровень влажности при работе	10 - 95% отн.вл.
Температура хранения	-20°C - 70°C
Допустимая влажность при хранении	10 - 95 % отн.вл.
Размеры (длина x ширина x высота)	282 x 193 x 140 мм
Вес	1.6 кг
Стандартные комплектующие	небулайзер, распылитель, воздушная трубка, ротовая насадка, носовая насадка, насадка-соска, фильтры (5шт.), маска для взрослых, маска для детей

Защита от поражения электрическим током

 – Класс II

 – тип ВF: ротовая насадка, носовая насадка маска, небулайзер, насадка-соска.

Защита от проникновения воды

– IPX0 (Стандарт)

Степень безопасности в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков или кислорода:

– Нет AP / APG (Не подходит для использования в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков или кислорода)

Режим работы – непрерывный.

## **ГАРАНТИЯ**

На небулайзер TM VEGA предоставляется гарантия сроком 3 года со дня приобретения.

Гарантия не распространяется на расходные комплектующие.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного/небрежного обращения, несчастных случаев, несоблюдения инструкции по эксплуатации или самостоятельных попыток вскрыть/отремонтировать небулайзер TM VEGA.

Производитель не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, причиненный людям, собственности или домашним животным, напрямую или косвенно, в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации небулайзера.

Гарантия действует только в случае предъявления в сервисный центр правильно заполненного гарантийного талона с печатью торговой организации.

## **ЧТО ТАКОЕ НЕБУЛАЙЗЕРНАЯ ТЕРАПИЯ**

### **Что такое небулайзер?**

Небулайзер представляет собой прибор, который преобразует жидкое лекарственное вещество в мелкодисперсный аэрозоль. Аэрозоль – это взвесь частиц лекарственного вещества. Небулайзерная терапия – это терапия с помощью аэрозолей. Небулайзерная терапия издавна применяется для лечения заболеваний легких. Известно, что древние цивилизации Египта, Индии, Китая, Среднего Востока, Греции применяли ингаляции паров ментола, эвкалипта, различных растений. При заболеваниях легких небулайзерная терапия представляется наиболее рациональной, так как высокие дозы лекарственного вещества быстро попадают непосредственно в дыхательные пути.

### **Как работает небулайзер?**

Небулайзер направляет в дыхательные пути аэрозоль, который содержит крупные и мелкие частицы. Под воздействием силы тяжести крупные частицы оседают на стенках верхних дыхательных путей, а мелкие частицы успевают достичь нижних отделов бронхов. Таким образом, лекарственное вещество попадает во все отделы бронхиального дерева, включая самые мелкие бронхи и альвеолы, и проникает в кровеносные сосуды в стенках альвеол в высоких терапевтических дозах при незначительных или нулевых побочных эффектах. Некоторые лекарственные средства слабо абсорбируются из желудочно-кишечного тракта или попадают под сильное влияние эффекта первого прохождения через печень. В таких случаях выходом является небулайзерная терапия. Небулайзерная терапия доступна для пациентов любого возраста, для лечения маленьких детей и тяжелых пациентов.

## **Когда применяется небулайзерная терапия**

Небулайзеры применяют при:

- острых респираторных заболеваниях;
- обструктивных заболеваниях легких;
- хронических воспалительных процессах дыхательных путей, таких как хронический бронхит, бронхиальная астма (в т.ч. при хронической, нестабильной, при тяжелом обострении БА), хронический фарингит;
- инфекциях дыхательных путей;
- нарушении качества секрета и его выделения в бронхах;
- различных видах кашля.

Благодаря небулайзерной терапии достигается уменьшение активности воспалительного процесса, улучшается дренажная функция дыхательных путей, уменьшается бронхоспазм, происходит уменьшение отека и протекция слизистой оболочки и т.д.

## **Преимущества небулайзерной терапии по сравнению с другими способами доставки лекарственных веществ.**

Небулайзерная терапия дает возможность быстрого воздействия на зону воспаления высокими дозами лекарства, что повышает эффективность проводимого лечения и снижает риск побочных действий на другие органы. Небулайзерная терапия является также более экономичным способом лечения с точки зрения целевого расходования лекарственного вещества. Лечение аэрозолями с помощью небулайзера можно проводить у детей, пожилых и ослабленных пациентов.

Пожалуйста, применяйте только те лекарственные средства, которые Вам прописал врач, не занимайтесь самолечением и не меняйте самостоятельно прописанные методы/частоту лечения, не проконсультировавшись предварительно с врачом.

## **ЗМІСТ**

1. ПЕРЕДМОВА	16
2. КОМПЛЕКТАЦІЯ І ОПИС НЕБУЛАЙЗЕРА	17
3. ЗАПОБІЖНІ ЗАСОБИ	18
4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ НЕБУЛАЙЗЕРА	19
5. ДОГЛЯД ЗА НЕБУЛАЙЗЕРОМ	21
6. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ	22
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	23



# ІНГАЛЯТОР КОМПРЕСОРНИЙ (НЕБУЛАЙЗЕР)

## ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Дякуємо вам за вибір небулайзера ТМ VEGA. Продукція торгівельної марки VEGA – це сучасна високотехнологічна техніка, що дозволяє підтримувати здоровий спосіб життя.

Даний продукт розроблений для ефективного лікування астми, алергій і інших респіраторних захворювань. Він створює потік повітря, що направляється через трубку до небулайзера. Завдяки повітрю, що потрапляє в небулайзер, лікарські засоби перетворюються на аерозоль для інгаляцій.

Застосування переносного компресорного небулайзера в процесі лікування необхідно здійснювати під суворим контролем кваліфікованого лікаря та/або пульмонолога. Ми настійно рекомендуємо Вам детально вивчити керівництво користувача і ознайомитися з особливостями роботи нашого небулайзера.



**УВАГА!**

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ НЕБУЛАЙЗЕР НЕ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ!**

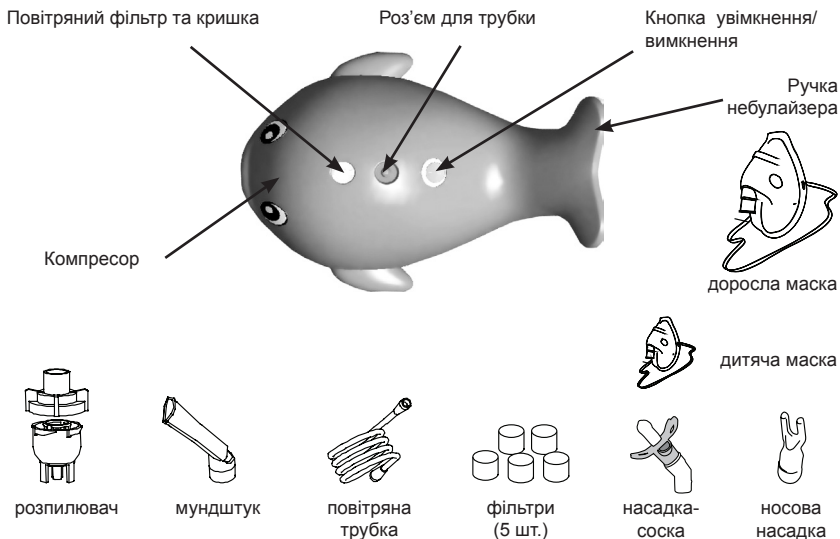


**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ВИВЧІТЬ ІНСТРУКЦІЮ**



## 2 КОМПЛЕКТАЦІЯ І ОПИС НЕБУЛАЙЗЕРА

Фахівці ТМ VEGA подбали про Ваш комфорт та укомплектували пристрій наступними насадками: мундштук, дитяча маска, доросла маска, насадка-соска.



### **3 ЗАПОБІЖНІ ЗАСОБИ**



**Примітка:** Уважно вивчіть інструкцію перед використанням.  
В процесі роботи з пристроями, підключеними до електромережі, необхідно дотримуватися наступних основних запобіжних засобів:



**Увага:** Зневага даними інструкціями може стати причиною травм, а також сприяти порушенню роботи пристрою і його пошкодженню.

#### **Застереження:**

1. Щоб уникнути поразки електричним струмом необхідно: уникати попадання води в пристрій, не занурювати шнур небулайзера в рідину, не використовувати небулайзер під час купання, не торкатися пристрою, що випадково потрапив у воду, – негайно від'єднайте його від електромережі.
2. Ніколи не використовуйте пристрій у випадку, якщо хоч би одна його деталь пошкоджена (зокрема шнур), або ж пристрій вдарили або занурили у воду. У подібних випадках слід негайно відправити пристрій до сервісного центру для проведення його діагностики і подальшого ремонту.
3. Не слід використовувати небулайзер в місцях, де розташовані джерела займистих речовин, таких як бензин, кисень і різноманітні аерозолі.
4. Відключайте небулайзер від електромережі перед чищенням, заправкою і після кожного використання.
5. Не використовуйте будь-які додаткові аксесуари, не передбачені виробником.

#### **В процесі роботи:**

1. Під'єднайте пристрій до джерела живлення з припустимим для нього рівнем напруги.
2. Не залишайте небулайзер увімкненим без нагляду.
3. Ніколи не використовуйте небулайзер у випадку, якщо у нього пошкоджені шнур або вилка, якщо він працює неналежним чином або ж його занурили у воду. Відправте пристрій до сервісного центру для здійснення його ремонту.

4. У разі будь-яких порушень в роботі небулайзера, негайно від'єднайте його і припиніть його використання до усунення неполадок.
5. Завжди відключайте небулайзер після завершення сеансу лікування.
6. Ніколи не перекривайте вентиляційні отвори на корпусі пристрою і не залишайте його в місцях, де вентиляційні отвори можуть засмітитися.

#### **Умови зберігання:**

1. Не припускайте потрапляння прямих сонячних променів на корпус пристрою. Не зберігайте пристрій в умовах високих температур або надзвичайної вологості.
2. Зберігайте пристрій в недоступному для дітей місці.
3. Завжди вимикайте пристрій після завершення сеансу лікування.

#### **Умови очищення пристрою:**

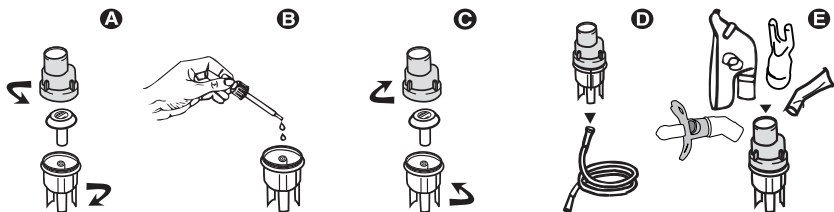
1. Не занурюйте небулайзер у воду. Це може призвести до порушення роботи небулайзера.
2. Від'єднайте пристрій від електромережі перед його чищенням.
3. Протирайте всі необхідні деталі пристрою після кожного сеансу лікування, згідно даної інструкції.

## **4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ НЕБУЛАЙЗЕРА**

1. Встановіть небулайзер TM VEGA на рівній поверхні. Переконайтеся, що небулайзер розміщений зручним для Вас чином, так, щоб забезпечити Вам доступ до всіх його ключових елементів, коли Ви знаходитесь в сидячому положенні.



**Важливо:** Перед початком роботи небулайзер необхідно ретельно очистити, слідуючи вказівкам пункту «Догляд за пристроєм».



2. Відкрийте аерозольний розпилювач (мал. А) і налейте в нього прописаний Вам лікарський розчин.
3. Не наливайте більше 10 мл. (мал. В).
4. Потім з'єднаєте обидві частини круговим рухом (мал. С).
5. Під'єднаєте один кінець повітряної трубки до аерозольного розпилювача, а другий – до розподільника повітря на приладі (мал. D).
6. Приєднайте маску або насадку для ротової інгаляції, носову насадку або насадку-соску до аерозольного розпилювача (мал. E).
7. Приєднайте прилад до електромережі, що відповідає правилам техніки безпеки. Ваш небулайзер TM VEGA готовий до роботи.



**Важливо: Компресорний двигун оснащений пристроєм захисту від перегріву, який відключить небулайзер і не допустить його перегріву.**

Коли при загрозі перегріву пристрій відключиться, виконайте наступне:

a. Вимкніть небулайзер.

b. Від'єднайте небулайзер від електромережі.

c. Зачекайте 30 хвилин, доки двигун не охолоне й тільки потім продовжуйте процедуру. Переконайтеся, що отвори для проходу повітря не засмічені.

8. Коли процедура лікування завершена, вимкніть небулайзер та від'єднайте його від електромережі.

## **5 ДОГЛЯД ЗА НЕБУЛАЙЗЕРОМ**

Рекомендуємо після кожного сеансу лікування ретельно очищати розпилювач і насадки за допомогою теплої води, а в кінці дня виконати аналогічну процедуру із застосуванням м'якого миючого засобу. У випадку, якщо лікар або терапевт позначить будь-який інший спосіб очищення пристрою, виконуйте його.

Промивання (після кожного сеансу лікування)

1. Від'єднаєте від пристрою повітряну трубку та насадку.
2. Акуратно поверніть розпилювач, щоб його відкрити.
3. Сполосніть розпилювач, маску і насадку під водою.
4. Протріть їх сухою, м'якою серветкою або залиште сохнути.
5. Коли розпилювач висохне, знов зберіть його і складіть в сухий, закритий чохол (футляр).

### **Дезинфекція:**

Будь ласка, виконуйте наступні дії для того, щоб продезинфікувати розпилювач, якщо інше не передбачене Вашим лікарем. Дезинфекцію небулайзера необхідно здійснювати щодня, після останньої процедури за поточний день.

1. Використовуйте розчин оцту і дистильованої води в пропорції один до трьох. Переконайтеся, що отриманого розчину буде досить для обробки розпилювача, насадки і маски.
2. Промийте розпилювач, насадку і маску теплою водою і м'яким миючим засобом. Потім промийте теплою водою.
3. Розташуйте деталі в розчині оцту і води на 30 мин.
4. Скінчіть обробку (Крок 2).

## Очищення приладу

1. Щодня протирайте небулайзер вологою тканиною.
2. Не використовуйте порошкових чистячих засобів або порошків, адже вони можуть пошкодити покриття приладу.

## Заміна фільтру

1. Не використовуйте бавовну або будь-які інші матеріали. Не намагайтеся помити або очистити фільтр. Використовуйте фільтри, що поставляються виробником. Не використовуйте небулайзер без фільтру.
2. Міняйте фільтр кожні 30 днів або тоді, коли фільтр стане сірий.
3. Інструкції з заміни фільтру:
  - A. Зніміть кришку фільтру.
  - B. Замініть старий фільтр на новий.
  - C. Закрийте кришку фільтру.

## **6** МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Якщо виникли будь-які несправності, ретельно вивчіть цю таблицю та спробуйте їх усунути.


Несправності	Можлива причина	Способи усунення
Прилад не працює	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Неправильне підключення приладу до електромережі.</li><li>2. Немає напруги в електромережі.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Перевірте, чи правильно підключений електрошнур.</li><li>2. Перевірте напругу в мережі.</li></ol>
Немає розпилення	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Відсутній препарат в аерозольному розпилювачі.</li><li>2. В аерозольному розпилювачі надлишкова кількість препарату.</li><li>3. Від'єднано повітряну трубку.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Заповніть аерозольний розпилювач лікарським засобом (не більше 10 мл).</li><li>2. Видаліть надлишок препарату з ємності .</li><li>3. Приєднайте повітряну трубку.</li></ol>

Недостатнє утворення аерозолю	1. Забруднено повітряний фільтр. 2. Засмітився аерозольний розпилювач.	1. Замініть повітряний фільтр. 2. Встановіть новий аерозольний розпилювач.
-------------------------------	---	---

## **7** ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення	230В/50гц або 120В/60 Гц
Потужність	180 Вт
Розміри частинок	0.5 -10 нМ
MMAD	менше 4 мікрон
Рівень шуму	60 дБ
Макс. к-ть мед. препарату	13 мл
Середня швидкість розпорощення	мін. 0,18 мл/мін., при розчині 0,9% NaCl
Діапазон тиску компресора	0.18 мПа
Діапазон робочого тиску	0.056 - 0.09 мПа
Діапазон робочої температури	10°C - 40°C
Допустимий рівень вологості при роботі	10 - 95% відн.вол.
Температура зберігання	-20°C - 70°C
Допустима вологість при зберіганні	10 - 95 % відн.вол.
Розміри (довжина x ширина x висота)	282 x 193 x 140 мм
Вага	1.6 кг
Стандартні комплектуючі	небулайзер, повітряна трубка, ротова насадка, носова насадка, насадка-соска, фільтри (5шт.), маска для дорослих, маска для дітей

Захист від ураження електричним струмом

 – Клас II

 – тип ВF: небулайзер, ротова насадка, нсова насадка, насадка-соска, маска

Захист від проникнення води

– IPX0 (Стандарт)

Ступінь безпеки у присутності легкозаймистих анестетиків або кисню:

– Немає AP / APG (Не підходить для використання у присутності легкозаймистих анестетиків або кисню)

Режим роботи – безперервний.

## **ГАРАНТІЯ**

На небулайзер TM VEGA надається гарантія терміном 3 роки з дня придбання.

Гарантія не розповсюджується на витратні комплектуючі.

Гарантія не розповсюджується на пошкодження, що виникли в результаті неправильного/недбалого поводження, нещасних випадків, недотримання інструкції з експлуатації або самостійних спроб відкрити/відремонтувати небулайзер TM VEGA.

Виробник не несе відповідальності за будь-який збиток, заподіяний людям, власності або домашнім тваринам, безпосередньо або побічно, в результаті недотримання інструкції з експлуатації небулайзера.

Гарантія діє тільки у разі пред'явлення в сервісний центр правильно заповненого гарантійного талона з печаткою торгівельної організації.



## **ЩО ТАКЕ НЕБУЛАЙЗЕРНА ТЕРАПІЯ**

### **Що таке небулайзер?**

Самим небулайзером є прилад, який перетворює рідку лікарську речовину в мелкодисперсний аерозоль. Аерозоль – це суспензія частинок лікарської речовини. Небулайзерна терапія – це терапія за допомогою аерозолів.

Небулайзерна терапія відвіку застосовується для лікування захворювань легенів. Відомо що стародавні цивілізації Єгипту, Індії, Китаю, Середнього Сходу, Греції застосовували інгаляції паром ментолу, евкаліпта, різних рослин.

При захворюваннях легенів небулайзерна терапія представляється найбільш раціональною оскільки високі дози лікарської речовини швидко потрапляють безпосередньо в дихальні шляхи.

### **Як працює небулайзер?**

Небулайзер направляє в дихальні шляхи аерозоль, який містить великі і дрібні частинки. Під впливом сили тяжіння великі частинки осідають на стінках верхніх дихальних шляхів, а дрібні частинки встигають досягти нижніх відділів бронхів. Таким чином, лікарська речовина потрапляє у всі відділи бронхіального дерева, включаючи найдрібніші бронхи і альвеоли, і проникає в кровеносні судини в стінках альвеол у високих терапевтичних дозах при незначних або нульових побічних ефектах.

Деякі лікарські засоби слабо абсорбуються з шлунково-кишкового тракту або потрапляють під сильний вплив ефекту першого проходження через печінку. У таких випадках виходом є небулайзерна терапія. Небулайзерна терапія доступна для пацієнтів будь-якого віку, для лікування маленьких дітей і важких пацієнтів.

## **Коли застосовується небулайзерна терапія?**

Небулайзери застосовують при:

- гострих респіраторних захворюваннях;
- обструктивних захворюваннях легенів;
- хронічних запальних процесах дихальних шляхів, таких як хронічний бронхіт, бронхіальна астма (в т.ч. при хронічній, нестабільній, при важкому загостренні БА), хронічний фарингіт;
- інфекціях дихальних шляхів;
- порушенні якості секрету і його виділення в бронхах;
- різних видах кашлю.

Завдяки небулайзерній терапії досягається зменшення активності запального процесу, поліпшується дренажна функція дихальних шляхів, зменшується бронхоспазм, відбувається зменшення набряку і протекція слизистої оболонки і так далі.

## **Переваги небулайзерної терапії в порівнянні з іншими способами доставки лікарських речовин.**

Небулайзерна терапія дає можливість швидкої дії на зону запалення високими дозами ліків, що підвищує ефективність лікування, що проводиться, і знижує ризик побічних дій на інші органи. Небулайзерна терапія є також більш економічним способом лікування з погляду цільового витрачання лікарського речовини. Лікування аерозолями за допомогою небулайзера можна проводити в дітей, літніх і ослаблених пацієнтів.

Будь ласка, застосовуйте тільки ті лікарські засоби, які Вам прописав лікар, не займайтеся самолікуванням і не змінюйте самостійно прописані методи/частоту лікування, не проконсультувались заздалегідь з лікарем.



# КОНТАКТИ

## **м. Дніпропетровськ**

вул. Шевченка, 17  
тел.: (056) 374-77-75

## **м. Київ**

пр. Перемоги, 27 а  
«Медтехніка»  
тел.: (044) 583-03-97  
тел.: (068) 630-61-62  
тел.: (098) 078-68-10

## **м. Житомир**

вул. Фещенко-Чопівського, 4 а  
«Медтехніка»  
тел.: (067) 506-05-68  
тел.: (093) 744-28-52

## **м. Одеса**

вул. М'ясоїдівська, 40  
тел.: (0482) 33-87-59  
тел.: (048) 728-16-26

## **м. Миколаїв**

вул. Фрунзе, 12  
тел.: (067) 327-86-83

## **м. Херсон**

вул. Михайлівська  
(Петренко), 18, оф. 405  
тел.: (067) 234-48-02

## **м. Рівне**

вул. Фабрична, 12  
тел.: (0362) 43-80-06

## **м. Тернопіль**

тел.: (067) 657-14-25

## **м. Львів**

вул. Пасічна, 135, оф. 204  
тел.: (032) 241-62-79  
тел.: (067) 327-89-01

## **м. Вінниця**

вул. Максима Шимка, 40  
(Карла Маркса, 40), оф. 201  
тел.: (067) 226-85-58

## **м. Полтава**

вул. Половка, буд. 70,  
офіс 21  
тел.: (067) 550-06-93

## **м. Черкаси**

вул. Паризької Комуні 65 а,  
каб. 202  
тел.: (0472) 50-10-75  
тел.: (067) 216-29-95

## **м. Харків**

вул. Тарасівська, 2 а/1  
тел.: (057) 714-16-05  
тел.: (067) 840-46-06

## **м. Запоріжжя**

пр. Соборний, 109  
тел.: (099) 455 88 85  
тел.: (068) 130 66 90  
тел.: (061) 222-28-43

## **м. Кременчук**

вул. Першотравнева, 63  
тел.: (0536) 74-17-75  
тел.: (067) 555-82-64

## **м. Чернігів**

вул. Дніпровська, 34  
тел.: (067) 215-12-87

## **м. Кривий Ріг**

вул. Бикова, 1  
тел.: (067) 555-82-73

## **м. Луцьк**

вул. Грушевського, 16  
тел.: (067) 657-18-52

## **м. Івано-Франківськ**

вул. В. Мазепи, 42, 2-й пов.  
тел.: (067) 327-86-79

## **м. Суми**

вул. Зеленка, 8  
тел.: (067) 579-02-20

## **м. Маріуполь**

пр. Будівників, 132  
тел.: (097) 735-13-15  
тел.: (050) 529-84-12  
тел.: (0629) 48-23-96

## **м. Хмельницький**

вул. Панаса Мирного, 20/1, оф.8  
тел.: (067) 344-74-91

## **м. Ужгород**

тел.: (067) 342-54-28

## **м. Кіровоград**

тел.: (067) 657-18-91

## **м. Чернівці**

тел.: (067) 659-16-79



**БЕЗКОШТОВНА  
ГАРЯЧА ЛІНІЯ**

**0 800 507 567**

ЗА СТАНДАРНИХ ТЕЛЕФОНІВ ПО ВІДНІХ З 9.00 ДО 18.00